

## CE INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE ET STÉRILISATION



Le produit ne peut être utilisé que par le personnel médical spécialisé, qui a appris comment manipuler les outils. Une utilisation incorrecte ou une maintenance insuffisante ou inappropriée peut rapidement endommager les outils. Avant la première utilisation et après chaque usage, l'instrument doit être soigneusement nettoyé avec de l'eau chaude (95 ° C maximum), désinfecté, rincé (de préférence de l'eau distillée) et soigneusement séché.

Il doit être stérilisé avant l'utilisation par stérilisation à la vapeur dans un autoclave à 134 ° C (275 ° F) pendant 10 minutes maximum (pour réutilisation) ou par stérilisation à l'oxyde d'éthylène (pour les instruments à usage unique). Faites attention à ce que l'instrument n'entre pas en contact avec des acides ou d'autres désinfectants agressifs qui pourraient le corroder.

En garantie, il sera possible de réparer et / ou remplacer gratuitement toutes les pièces présentant des défauts de fabrication avérés. Les dommages dus à une mauvaise utilisation du produit ne peuvent pas être couverts par la garantie.

## CE INSTRUCTIONS OF CLEANING & STERILIZATION



The product can be used by the specialized medical staff only, which has been taught how to handle the tools. Improper use or little or inappropriate maintenance can rapidly damage the tools. The first and any time after use, the product must be thoroughly cleaned with warm water (max. 95 C (203 F), disinfected, rinsed (preferably distilled water) and carefully dried.

It must be sterilized before the use by steam sterilization method in an autoclave at 134 C (275 F) for maximum 10 minutes (for re-usable) or by EO Sterilization (for SU instruments). Pay attention that the product does not come into contact with acids or other aggressive disinfectants which might corrode it.

In guarantee it will be possible to freely repair and /or replace all those parts presenting well proved productions defects. Damages due to improper use of the product cannot be covered by the guarantee.

## CE ANLEITUNG FÜR REINIGUNG & STERILISATION



Das Produkt darf nur von medizinisch geschultem Personal verwendet werden, welches im Bezug auf die Handhabung der Werkzeuge unterwiesen worden ist. Unsachgemäße Verwendung oder keine oder ungeeignete Wartung können die Geräte schnell beschädigen. Vor der allerersten und nach jeder einzelnen Nutzung muss das Produkt gründlich mit warmen Wasser (maximal 95 ° Celsius/203 ° F) gereinigt, desinfiziert, abgespült (bevorzugt mit destilliertem Wasser) werden und sorgfältig getrocknet werden.

Vor der Verwendung muss es mittels der Dampfsterilisationsmethode in einer Autoklave bei 134 °Celsius (275 Grad Fahrenheit) für maximal 10 Minuten (bei Wiederverwendung) oder durch Ethylenoxid-Sterilisation (bei SU Instrumenten). Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht mit Säure oder sonstigen aggressiven Desinfektionsmitteln in Kontakt kommt, welche es angreifen könnten.

Im Garantiefall ist eine kostenfreie Reparatur möglich und/oder der Austausch derjenigen Teile, die gut nachgewiesene Herstellungsfehler haben. Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung können nicht als Garantieanspruch behandelt bzw. von der Garantie abgedeckt werden.

## CE INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE ET STÉRILISATION



Het product kan uitsluitend worden gebruik door gespecialiseerd medisch personeel dat heeft geleerd hoe om te gaan met de instrumenten. Oneigenlijk gebruik en weinig of gebrekkig onderhoud kan snel leiden tot beschadiging van de instrumenten. Reinig, desinfecteer, spoel (bij voorkeur met gedistilleerd water) en droog het product de eerste keer en telkens na gebruik zorgvuldig met warm water (max. 95°C (203°F)).

Vóór gebruik moet het gedurende maximaal 10 minuten (voor hergebruik) worde gesteriliseerd met behulp van de stoomsterilisiemethode in een autoclaaf bij 134°C (275°F) of door EO-sterilisatie (voor SU-instrumenten). Zorg ervoor dat het product niet in contact komt met zuren of andere agressieve ontsmettingsmiddelen die het kunnen aantasten.

Binnen de garantieperiode kunnen alle onderdelen met bewezen productiefouten vrijelijk worden gerepareerd en/of vervangen. Schade als gevolg van onjuist gebruik van het product valt niet onder de garantie.